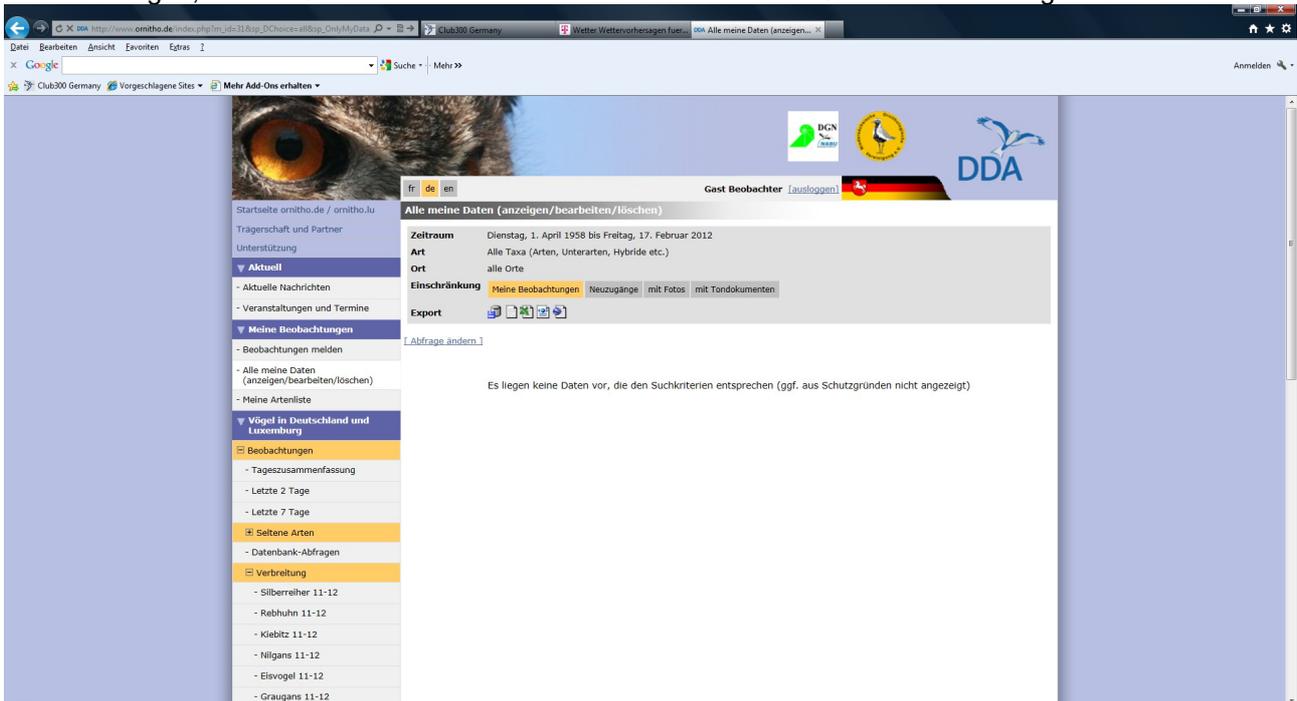


Schritt 1) auf 'Alle meine Daten (anzeigen/bearbeiten/löschen)' klicken

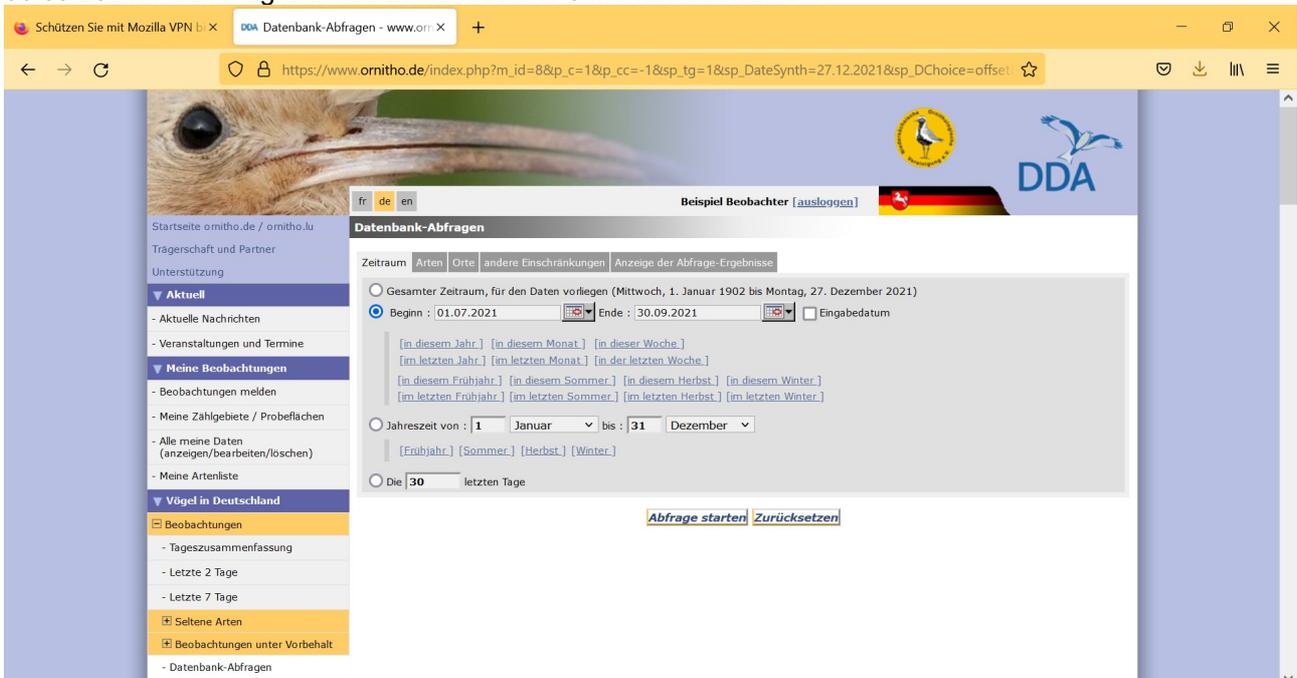
Schritt 2) dann auf 'Abfrage ändern' klicken - Bemerkung: für diesen Gastuser gibt es keine Beobachtungen, bei euch/Ihnen sollte hier bereits die Liste aller eurer/Ihrer Beobachtungen zu sehen sein:



Schritt 3) Filter setzen

Da nur die Daten für unser Beobachtungsgebiet in die HVV-Datenbank eingehen sollen und nur die noch nicht gemeldeten (erst ab der 2ten Erstellung der Export-Datei wichtig), sollten Filter wie folgt gesetzt werden.

1. Reiter Zeitraum: Zunächst den Zeitraum eingrenzen, in diesem Beispiel vom 01.07.2021 bis zum 30.09.2021. Nach Möglichkeit bitte mindestens 3 Monate auswählen.



2. Reiter Arten: es sollen keine Arten ausgeschlossen werden, also Haken bei 'Alle Taxa' setzen:

The screenshot shows the 'Arten' tab in the 'Datenbank-Abfragen' interface. The 'Alle Taxa (Arten, Unterarten, Hybride etc.)' radio button is selected. Other options include 'Nur dieses Taxon', 'Nur Taxa klassifiziert als', and 'Nur diese Familie'. Checkboxes for 'nie beobachtet', 'sehr seltene', 'seltene', 'wenig häufige', 'Geflüchtling / Neozoon / Hybrid', 'häufige', and 'sehr häufige' are all checked. The 'Abfrage starten' button is visible.

3. Reiter Orte: Auswahl auf 'Hannover (Region)' begrenzen. Am besten wie folgt vorgehen:

Bundesland Niedersachsen auswählen -> rotes Viereck NI
auf 'diese Auswahl aufheben' klicken -> löscht alle evtl vorhandenen Häkchen
Haken bei 'Hannover (Region)' setzen.

Das Ergebnis sollte so aussehen:

The screenshot shows the 'Orte' tab in the 'Datenbank-Abfragen' interface. The 'Nur die nachfolgende ausgewählten Kreise' radio button is selected. The 'NI' (Niedersachsen) button is highlighted in red. The 'Hannover (Region) (H)' checkbox is checked. Other regional checkboxes are unchecked.

4. Reiter andere Einschränkungen: hier muss das Häkchen bei 'Abfrage auf meine Daten beschränken' gesetzt sein.

The screenshot shows the 'Datenbank-Abfragen' interface in German. The 'andere Einschränkungen' tab is active. The following options are visible:

- Höhe einschränken auf -19 m bis 2962 m ü.M.
- In den Bemerkungen nach folgendem Text suchen :
- Abfrage auf meine Daten beschränken (Meldung aus zweiter Hand)
- Nur neue Beobachtungen
- Meldungen mit Rückfragen : Alle Meldungen
 - Nur Beobachtungen, die nicht plausibel erscheinen (Rückfrage bei Melder:in läuft)
 - Nur Beobachtungen, die überarbeitet/korrigiert werden sollten
 - Nur Beobachtungen, die dauerhaft als nicht plausibel gekennzeichnet wurden
- Nur Beobachtungen mit Fotos
- Nur Beobachtungen mit Tondokumenten
- Nur folgende Brutzeitcodes :
 - [möglich] [wahrscheinlich] [sicher] [möglich oder wahrscheinlich] [wahrscheinlich oder sicher] [alle Codes] [kein Code]
- kein Code : kein
- möglich : A1 A2 A
- wahrscheinlich : B3 B4 B5 B6 B7 B8 B9 B
- sicher : C10 C11a C12 C13a C14a C14b C11b C13b C15 C16 C
- andere : E99
- Nur Beobachtungen, die durch Beobachtungslisten übermittelt wurden : 0

5. Reiter Anzeige der Abfrage-Ergebnisse: Häkchen bei 'Liste' setzen, also so:

The screenshot shows the 'Datenbank-Abfragen' interface in German, with the 'Anzeige der Abfrage-Ergebnisse' tab active. The following options are visible:

- Liste : Absteigendes Datum
- Artenliste : Arten systematisch
- Tageszusammenfassung : Arten systematisch
- Phänologie / Entwicklung : Anzahl Beobachtungen berechnen
- Höhenverteilung, Gruppierung : 250m
- Kartendarstellung, Farbe : keine Differenzierung

Buttons:

Schritt 4) Datei erstellen

Nun auf die Schaltfläche 'Abfrage starten' klicken und auf das Ergebnis warten - kann je nach Systemauslastung unterschiedlich lange dauern. Danach sollte die Liste auf dem Bildschirm erscheinen und so aussehen, wobei bei diesem Gastuser wie schon erwähnt keine Beobachtungsdaten existieren und die Liste deshalb leer ist. Da sollte bei euch/Ihnen natürlich eine lange Liste stehen!

The screenshot shows the 'Resultat der Abfrage' page on ornitho.de. The search parameters are as follows:

- Zeitraum:** Donnerstag, 1. Juli 2021 bis Donnerstag, 30. September 2021
- Art:** Alle Taxa (Arten, Unterarten, Hybride etc.)
- Ort:** H (Hessen)
- Einschränkung:** Meine Beobachtungen
- Erfassungsprogramm:** Wasservogelzählung, Graureher, Monitoring häufiger Brutvögel, Wiesenlimikolen, Wachtelkönig, Rohrichtbrüter
- Export:** BASIC

The main content area displays the message: "Es liegen keine Daten vor, die den Suchkriterien entsprechen (ggf. aus Schutzgründen nicht angezeigt)".

Damit der Inhalt der Ausgabedatei im alten Format (für unsere spezielle Weiterverarbeitung wichtig!) geschrieben wird, ist ein zusätzlicher Klick notwendig. Vor dem Klick auf das EXCEL-Symbol, muss in dem kleinen Fenster rechts daneben das Format von BASIC auf OLD_BASIC+ per Klick geändert werden. Das Bild sieht dann so aus:

This screenshot is identical to the previous one, but the 'Export' dropdown menu is now set to 'OLD_BASIC+'.

The main content area displays the message: "Es liegen keine Daten vor, die den Suchkriterien entsprechen (ggf. aus Schutzgründen nicht angezeigt)".

Hier bitte noch einmal prüfen, ob alle Filter richtig gesetzt wurden, s.o. Wenn alles ok ist, auf die Schaltfläche für die Ausgabe der Export-Datei im EXCEL-Format klicken (xls oder xlsx). Danach sieht der Bildschirm so aus.

The screenshot shows the ornitho.de website interface. At the top, there's a navigation bar with language options (fr, de, en) and a user profile 'Beispiel Beobachter'. The main content area is titled 'Resultat der Abfrage' and displays search criteria: 'Zeitraum: Donnerstag, 1. Juli 2021 bis Donnerstag, 30. September 2021' and 'Art: Alle Taxa (Arten, Unterarten, Hybride etc.)'. Below this are filters for 'Ort' (regions like BW, BY, BE, etc.) and 'Einschränkung' (search filters like 'Meine Beobachtungen', 'Neuzugänge', etc.). The 'Export' section shows a green checkmark and a file named 'export_20211227_145814.xls' with a download icon. A message below the export button states: 'Es liegen keine Daten vor, die den Suchkriterien entsprechen (ggf. aus Schutzgründen nicht angezeigt)'.

ACHTUNG!: Mit älteren EXCEL-Versionen lässt sich der hier vorgegebene Dateityp XLSX nicht öffnen. Dazu gibt es auch einen Hinweis bei den FAQs auf der ornitho.de Webseite. Mit dem Speichern sollte es so oder so klappen, also auf die Schaltfläche 'Speichern' oder 'Speichern unter' (unterschiedlich je nach Betriebssystem) klicken.

Wenn keine anderen Einstellungen vorgenommen wurden, sollte die Export-Datei nun im „Downloads“-Ordner (bei Auswahl von 'Speichern unter' natürlich im gewählten Ordner) zu finden sein. Bei Umbenennung sollte ein sinnvoller Dateiname gewählt werden. Hilfreich wäre hier die Angabe eures/Ihres Namens, ansonsten sei der Kreativität keine Grenze gesetzt.

Hier ein Beispiel: 'export ornitho JSchumann Jul-Sep21'

Schritt 5) Datei versenden

Nun ist die Export-Datei auf eurem/Ihrem Datenspeicher und kann als Mailanhang an Matthias Risch und/oder Jürgen Schumann geschickt werden.

Nach Eingang wird die EXCEL-Datei per Makro in ein Format umgewandelt, das als Input für die HVV-DB geeignet ist.

WICHTIG!: Bitte in der EXCEL-Datei keine Spalten löschen oder hinzufügen, sonst funktionieren die Makros nicht.